

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Wieser ve Bicos Beteiligungen GmbH/Avusturya – 74336/01

Karar 16.10.2007 [4. Daire]

Madde 8

Madde 8–1

Yazışmaya saygı

Bir avukatın evinin aranması ve enformatik sistemdeki elektronik verilerine el konulması sırasında usul güvencelerine uyulmaması.

Olaylar: Birinci başvuru avukat ve bir holding olan ikinci başvuru genel müdürüdür. Bu holding Novamed isimli başka bir şirketin tek başına sahibidir. İki şirketinde genel merkezi birinci başvuru bürosudur. İtalyan makamlarının bir ceza soruşturması kapsamında yaptıkları adli yardımlaşma talebi sonucunda, bir bölge mahkemesi bu şirketlerin genel merkezleri hakkında arama kararı vermiştir. Arama sırasında bir grup polis memuru, birinci başvuru ve baronun bir temsilcisinin huzurunda, ikinci başvuru ile Novamed'a ait dosyaların örneklerini aramışlardır. Birinci başvuru bir belgenin hemen incelenmesine karşı çıktığı her durumda, ceza muhakemeleri kanunu gereği bu belge bölge mahkemesine gönderilmek üzere mühürlenmiştir. El konulup mühürlenmiş bütün belgelerin bir listesi yapılmış ve bu liste birinci başvuru ile polis memurları tarafından imzalanmıştır. Aynı zamanda başka bir grup memur birinci başvuru bilgisayarlarını incelemiş ve birçok dosyayı diskete kaydetmişlerdir. Bir bilgi–işlem uzmanıyla baronun temsilcisi arama sürecinde kısa bir süreliğine hazır bulunmuşlardır. Ancak rapor günün ilerleyen saatlerinde yazılmıştır. Bu rapora göre, memurlar bilgisayar hafızasının tam bir kopyasını çıkartmamış ancak söz konusu şirket ve ceza yargılamasındaki şüphelilerin isimleri üzerinden bir arama yapmışlardır. Sorgu hâkimi, birinci başvuru huzurunda, mühürlenmiş belgeleri açmıştır. Bu belgelerden bazıları kopyalanıp dosyaya konulmuş, diğerleri de, kullanılmalarının birinci başvuru meslek sırrını ihlal edeceği gerekçesiyle, birinci başvuruya iade edilmiştir. İki başvuru, arama ve elektronik verilere el konulmasının birinci başvuru meslek sırrı ödevini ihlal ettiği iddiasıyla ulusal yargı organlarına başvurmuş ancak bu başvurular reddedilmiştir.

Hukuk: Arama ve başvuru elektronik verilerine el konulması “yazışma”larına saygı haklarına müdahale sayılır. Ceza Muhakemeleri Kanunu belgelere el konulmasıyla ilgili açık hükümler taşımakta ve ulusal mahkemelerin içtihatlarına göre, bu hükümler elektronik verilere de uygulanır. Arama ve el koyma suç işlenmesinin önlenmesi meşru amacına yöneliktir. Ancak kâğıt üzerindeki belgelerin kopyalanmasında güvencelere uyulmuşsa da, elektronik veriler konusunda bu güvencelere uyulmamıştır. Özellikle, baronun temsilcisi

aramanın bu kısmını doğru dürüst izleme olanağı bulamamış, rapor çok geç yazılmış ve ne birinci başvuru ne de baronun temsilcisi aramanın sonuçları hakkında bilgilendirilmiştir. Birinci başvuru ikinci başvurunun avukatı olmasaydı da, o ikinci başvurunun hissedar olduğu birçok şirketin danışmanıydı. Ayrıca elektronik veriler el konulan ve sorgu hâkiminin, meslek sırrı kapsamında kaldığı gerekçesiyle, bir kısmını birinci başvurucuya iade ettiği kâğıt üzerindeki belgelerle aşağı yukarı aynı bilgileri içeriyordu. Dolayısıyla, el konulan elektronik verilerin de meslek sırrı kapsamında kalan bilgiler içerdiğini nesnel olarak varsayabiliriz. Keyfiliği önlemesi ve avukatların meslek sırrını koruması beklenen usul güvencelerinin bir kısmına polis memurlarının uymamasından dolayı, arama ve birinci başvurunun elektronik verilerine el konulması ulaşılmaya çalışılan meşru amaçla orantısız olmuştur.

Sonuç: İhlal (Üç karşı dört oyla).

Madde 41 – Manevi zarar için 2 500 EUR.

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.